# AltaMed

ការថែរក្សាគុណភាពដោយគ្មានករណីលើកលែង™

## សេចក្តីសង្ខេបស្តីពីការជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាព

*សេចក្តីសង្ខេបនេះពន្យល់អំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក និងទំនួលខុសត្រូវមួយចំនួនរបស់យើងក្នុងការជួយអ្នក។*

## សិទ្ធិរបស់អ្នក

*នៅពេលនិយាយអំពីព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក អ្នកមានសិទ្ធិជាក់លាក់មួយចំនួន។*

### ទទួលបានច្បាប់ចម្លងក្រដាសនៃកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្រ្តរបស់អ្នកជាទម្រង់អេឡិចត្រូនិក

- អ្នកអាចស្នើសុំមើល ឬទទួលបានច្បាប់ចម្លងកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្រ្តរបស់អ្នក ឬព័ត៌មានសុខភាពផ្សេងទៀតដែលយើងមានអំពីអ្នកជាទម្រង់ក្រដាស ឬជាទម្រង់អេឡិចត្រូនិក។ សួរយើងពីរបៀបធ្វើដូច្នេះ។
- យើងនឹងផ្តល់ច្បាប់ចម្លង ឬសេចក្តីសង្ខេបនៃព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកដែលជាធម្មតាក្នុងរយៈពេល 15 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការស្នើសុំរបស់អ្នក។ យើងអាចគិតថ្លៃសេវាដែលមានតម្លៃសមរម្យ។

### សុំឱ្យយើងកែកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្រ្តរបស់អ្នក

- អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងកែព័ត៌មានសុខភាពអំពីអ្នកដែលអ្នកគិតថាមិនត្រឹមត្រូវ ឬមិនពេញលេញ។ សួរយើងពីរបៀបធ្វើដូច្នេះ។
- យើងប្រហែលជាអាចនិយាយថា «បាទ/ចាស» ចំពោះសំណើសមហេតុផលទាំងអស់។

### ស្នើសុំទំនាក់ទំនងសម្ងាត់

- អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងទាក់ទងអ្នកតាមមធ្យោបាយជាក់លាក់មួយ (ឧទាហរណ៍ ទូរសព្ទនៅផ្ទះ ឬការិយាល័យ) ឬផ្ញើសំបុត្រទៅអាសយដ្ឋានផ្សេង។
- យើងនឹងនិយាយថា «បាទ/ចាស» ចំពោះសំណើសមហេតុផលទាំងអស់។

### សុំឱ្យយើងកំណត់នូវអ្វីដែលយើងប្រើ ឬចែករំលែក

- អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងកុំប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពជាក់លាក់សម្រាប់ការព្យាបាល ការបង់ប្រាក់ ឬប្រតិបត្តិការរបស់យើង។
- យើងមិនតម្រូវឱ្យយល់ព្រមតាមសំណើរបស់អ្នកទេ ហើយយើងអាចនិយាយថា «ទេ» ប្រសិនបើវានឹងប៉ះពាល់ដល់ការថែទាំរបស់អ្នក។
- ប្រសិនបើអ្នកបង់ថ្លៃសេវា ឬសម្ភារថែទាំសុខភាពចេញពីហោប៉ៅទាំងស្រុង អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យយើងកុំចែករំលែកព័ត៌មាននោះសម្រាប់គោលបំណងនៃការទូទាត់ ឬប្រតិបត្តិការរបស់យើងជាមួយក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់អ្នក។
- យើងនឹងនិយាយថា «បាទ/ចាស» លុះត្រាតែច្បាប់តម្រូវឱ្យយើងចែករំលែកព័ត៌មាននោះ។

### ទទួលបានបញ្ជីឈ្មោះអ្នកដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយ

- អ្នកអាចស្នើសុំបញ្ជី (គណនេយ្យ) នៃពេលវេលាដែលយើងបានចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកសម្រាប់រយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំមុនកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកសួរ តើយើងបានចែករំលែកវាជាមួយអ្នកណាខ្លះ និងហេតុអ្វី។

### ទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃការជូនដំណឹងអំពីឯកជនភាពនេះ

- អ្នកអាចស្នើសុំច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះជាទម្រង់ក្រដាសនៅពេលណាក៏បាន ទោះបីជាអ្នកបានយល់ព្រមទទួលការជូនដំណឹងតាមអេឡិចត្រូនិកក៏ដោយ។ យើងនឹងផ្តល់ច្បាប់ចម្លងជាក្រដាសមួយដល់អ្នកភ្លាមៗ។

### ជ្រើសរើសនរណាម្នាក់ដើម្បីធ្វើសកម្មភាពសម្រាប់អ្នក

- ប្រសិនបើអ្នកបានផ្តល់សិទ្ធិសម្រេចដល់អ្នកណាម្នាក់ ឬប្រសិនបើអ្នកណាម្នាក់ជាអាណាព្យាបាលស្របច្បាប់របស់អ្នក បុគ្គលនោះអាចប្រើប្រាស់សិទ្ធិរបស់អ្នក និងធ្វើការជ្រើសរើសអំពីព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក។
- យើងនឹងធានាថាបុគ្គលនោះមានសិទ្ធិអំណាចនេះ ហើយអាចធ្វើសកម្មភាពសម្រាប់អ្នក មុនពេលយើងចាត់វិធានការណាមួយ។

### ដាក់ពាក្យបណ្តឹង ប្រសិនបើអ្នកមានអារម្មណ៍ថាសិទ្ធិរបស់អ្នកត្រូវបានគេរំលោភបំពាន

- អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹង ប្រសិនបើអ្នកមានអារម្មណ៍ថា យើងបានរំលោភសិទ្ធិរបស់អ្នកតាមរយៈការទាក់ទងមកយើងដោយប្រើបញ្ជីទំនាក់ទំនងនៃមន្ត្រីឯកជនភាពខាងក្រោម។

**AltaMed Health Services Corporation**
Attention: Privacy Officer
2040 Camfield Avenue
Los Angeles, CA 90040
**(888) 499-9303**
**altamedprivacyoffice@altamed.org**

- អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់ក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សជាតិរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលទទួលបន្ទុកផ្នែកសិទ្ធិស៊ីវិលដោយចូលទៅកាន់៖ **www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/**

*យើងនឹងមិនសងសឹកអ្នកចំពោះការដាក់ពាក្យបណ្តឹងនោះទេ។*

សម្រាប់ព័ត៌មានសុខភាពជាក់លាក់ អ្នកអាចប្រាប់ AltaMed ពីជម្រើសរបស់អ្នកអំពីអ្វីដែលយើងចែករំលែក។ ប្រសិនបើអ្នកមានចំណូលចិត្តច្បាស់លាស់អំពីរបៀបដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នកក្នុងស្ថានភាពដែលបានពិពណ៌នាខាងក្រោម សូមនិយាយជាមួយពួកយើង។ ប្រាប់យើងពីអ្វីដែលអ្នកចង់ឱ្យយើងធ្វើ ហើយយើងនឹងធ្វើតាមការណែនាំរបស់អ្នក។

### ក្នុងករណីទាំងនេះ អ្នកមានទាំងសិទ្ធិ និងជម្រើសក្នុងការប្រាប់យើងឱ្យ៖

ចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយក្រុមគ្រួសារ មិត្តភក្តិជិតស្និទ្ធរបស់អ្នក ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការថែទាំរបស់អ្នក។

### សម្រាប់គោលបំណងទីផ្សារ៖

ការប្រើប្រាស់ និងការចែករំលែកភាគច្រើននៃ ព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពារ (Protected Health Information, PHI) របស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងទីផ្សារតម្រូវឱ្យមានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនរបស់អ្នក ដោយមានករណីលើកលែងមួយចំនួនដូចជា ការធ្វើទីផ្សារសម្រាប់ផលិតផល សេវាកម្ម ឬព័ត៌មានថ្មីៗទាក់ទងនឹងអ្នកផ្តល់សេវា។

### ក្នុងករណីនៃការរៃអង្គាសប្រាក់៖

យើងអាចទាក់ទងអ្នកដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានអំពីសកម្មភាពដែលឧបត្ថម្ភដោយ AltaMed រួមទាំងកម្មវិធី និងព្រឹត្តិការណ៍រៃអង្គាសប្រាក់ផងដែរ។ អ្នកអាចដកខ្លួនចេញពីការទទួលការទំនាក់ទំនងរៃអង្គាសប្រាក់នៅពេលណាក៏បានដោយទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលសេវាកម្មអ្នកជំងឺរបស់យើងតាមរយៈលេខ **(888) 499-9303** ឬឆ្លើយតបទៅនឹងការទំនាក់ទំនងណាមួយជាមួយនឹងសំណើដើម្បីជ្រើសរើសដកខ្លួនចេញ។ ការសម្រេចចិត្តរបស់អ្នកនឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ការព្យាបាល ឬការទូទាត់សម្រាប់សេវាកម្មរបស់អ្នកទេ។

## AltaMed ជាធម្មតាអាចប្រើ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកតាមវិធីខាងក្រោម។

### ព្យាបាលអ្នក

យើងអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក និងចែករំលែកវាជាមួយអ្នកជំនាញផ្សេងទៀតដែលកំពុងព្យាបាលអ្នក។

### ដំណើរការស្ថាប័នរបស់យើង

យើងអាចប្រើប្រាស់ និងចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក ដើម្បីដំណើរការការអនុវត្តរបស់យើង កែលម្អការថែទាំរបស់អ្នក និងទាក់ទងអ្នកនៅពេលចាំបាច់។

### ចេញវិក្កយបត្រសម្រាប់សេវាកម្មរបស់អ្នក

យើងអាចប្រើប្រាស់ និងចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក ដើម្បីចេញវិក្កយបត្រ និងទទួលបានការទូទាត់ពីគម្រោងសុខភាព ឬអង្គភាពផ្សេងទៀត។

### ជួយជាមួយបញ្ហាសុខភាព និងសុវត្ថិភាពសាធារណៈ

យើងអាចប្រើប្រាស់ និងចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នកសម្រាប់៖ ការការពារជំងឺ ការរាយការណ៍ពីការរំលោភបំពានដែលសង្ស័យ ការឆ្វេសប្រហែស ឬអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ការការពារ ឬកាត់បន្ថយការគំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរដល់សុខភាព ឬសុវត្ថិភាពរបស់នរណាម្នាក់។

### អនុវត្តការស្រាវជ្រាវ

- យើងអាចប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក ដើម្បីអនុវត្តការស្រាវជ្រាវអំពីការថែទាំសុខភាព។

### អនុវត្តតាមច្បាប់

- យើងនឹងចែករំលែកព័ត៌មានអំពីអ្នក ប្រសិនបើច្បាប់របស់រដ្ឋ ឬសហព័ន្ធទាមទារវា រួមទាំងជាមួយក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សជាតិ ប្រសិនបើក្រសួងចង់ឃើញថាយើងកំពុងអនុវត្តតាមច្បាប់ឯកជនភាពរបស់សហព័ន្ធ។

### ធ្វើការជាមួយអ្នកពិនិត្យសុខភាព ឬនាយកពិធីបុណ្យសព

- យើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពជាមួយអ្នកធ្វើកោសល្យវិច័យ អ្នកពិនិត្យសុខភាព ឬនាយកពិធីបុណ្យសព នៅពេលបុគ្គលម្នាក់ស្លាប់។

### ដោះស្រាយសំណងរបស់បុគ្គលិក ការអនុវត្តច្បាប់ និងសំណើរបស់រដ្ឋាភិបាលផ្សេងទៀត

- យើងអាចប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពអំពីអ្នក៖ សម្រាប់ការទាមទារសំណងរបស់បុគ្គលិក សម្រាប់គោលបំណងអនុវត្តច្បាប់ ឬជាមួយមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់ ជាមួយភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យសុខភាពសម្រាប់សកម្មភាពដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ សម្រាប់មុខងារពិសេសរបស់រដ្ឋាភិបាល ដូចជាយោធា សន្តិសុខជាតិ និងសេវាការពារប្រធានាធិបតី។

### ឆ្លើយតបទៅនឹងពាក្យបណ្តឹង និងចំណាត់ការផ្លូវច្បាប់

- យើងអាចចែករំលែកព័ត៌មានសុខភាពអំពីអ្នកជាការឆ្លើយតបទៅនឹងតុលាការ ឬដីការដ្ឋបាល ឬជាការឆ្លើយតបនឹងដីកាកោះហៅសាក្សី។

### ច្បាប់តម្រូវឱ្យយើងរក្សាឯកជនភាព និងសុវត្ថិភាពនៃព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពាររបស់អ្នក

- យើងនឹងប្រាប់អ្នកឱ្យដឹងភ្លាមៗប្រសិនបើមានការរំលោភបំពានដែលអាចធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ឯកជនភាព ឬសុវត្ថិភាពនៃព័ត៌មានរបស់អ្នក។
- យើងនឹងមិនប្រើប្រាស់ ឬចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នកក្រៅពីអ្វីដែលបានពិពណ៌នានៅទីនេះទេ លុះត្រាតែអ្នកប្រាប់យើងថា យើងអាចធ្វើដូច្នេះបានដោយសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកពួកយើង។ ប្រសិនបើអ្នកប្រាប់យើងថាយើងអាចធ្វើបាន អ្នកក៏អាចផ្លាស់ប្តូរចិត្តនៅពេលណាក៏បាន។ សូមប្រាប់ពួកយើងឱ្យដឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ប្រសិនបើអ្នកប្តូរចិត្ត។
- យើងត្រូវតែអនុវត្តតាមកាតព្វកិច្ច និងការអនុវត្តឯកជនភាពដែលបានពិពណ៌នានៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ ហើយផ្តល់ជាច្បាប់ចម្លងដល់អ្នក។
- យើងអាចផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌនៃការជូនដំណឹងនេះ ហើយការជូនដំណឹងថ្មីនឹងមានតាមការស្នើសុំ។

### ដើម្បីទទួលបានច្បាប់ចម្លងលម្អិតនៃសេចក្តីជូនដំណឹងនេះ អ្នកអាចទាក់ទង៖

- បុគ្គលិកឯកជនភាព AltaMed
- គ្លីនិកដែលអ្នកទទួលការថែទាំ

ដើម្បីមើលការជូនដំណឹងថ្មីៗបំផុតនៃការអនុវត្តឯកជនភាព សូមចូលទៅកាន់ www.AltaMed.org/regulatory-notices ឬស្កេនកូដ QR នេះ៖

*កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាពនៃសេចក្តីសង្ខេបស្តីពីការជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តឯកជនភាព 6/15/23*

PROJ14193.KN.0623